



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Mar 27 2022 - CN TUẦN IV MÙA CHAY Năm C

TÂM THƯ MỤC VỤ



NGƯỜI CHA NHÂN HẬU

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,
Hôm nay chúng ta được nghe dụ ngôn rất tuyệt đẹp của Tin mừng theo Thánh Luca. Câu chuyện dụ ngôn này làm nổi bật hình ảnh Thiên Chúa là Đấng vô cùng nhân hậu. Chúng ta cùng suy tư về hình ảnh của từng nhân vật trong dụ ngôn này.

Trước tiên, chúng ta để ý đến người con thứ. Anh là kẻ coi như cha mình đã chết, không còn nữa khi đòi chia gia tài sản nghiệp. Anh dùng tự do mà muốn đi ra khỏi nhà cha. Anh ăn chơi phung phí và mất hết tất cả. Trong cảnh khốn cùng và nhân phẩm bị hạ thấp thì anh đã có cơ hội nhớ lại nhà cha và cuộc sống êm ấm ổn định trong nhà cha mình. Anh quyết tâm trở về với sự tin tưởng vào lòng tốt của cha nhận anh lại cho dù anh chỉ dám nghĩ muốn được là kẻ sẽ làm công mà thôi.

Người con cả luôn ở bên với cha mình. Anh đã tỏ ra bực tức và giận dữ khi cha anh đã đón tiếp người em trở về bằng yến tiệc linh đình và niềm vui hân hoan. Anh khó chịu về người em đã ăn chơi phung phí mà giờ đây lại được đón tiếp trở về bằng sự tha thứ và hân hoan. Anh kể công về việc mình làm và coi mình như kẻ làm công cho cha và chẳng bao giờ được điều mình muốn.

Người cha là hình ảnh nổi bật của bài tin mừng. Ông tôn trọng sự tự do của người con thứ. Hàng ngày ông luôn chờ đón anh về. Khi anh về ông đã thấy từ xa và chạy ra, ôm hôn và giang rộng vòng tay đón anh về. Không đợi cho anh nói hết mà đã vui mừng tổ chức tiệc vì người con trở về và làm mọi sự để phục hồi địa vị người con cho anh.

Ông cũng khiêm nhường nhân hậu với người con cả. Ông ra gặp anh và khuyên nhủ chỉ bày cho anh thấy là gia đình phải cùng vui mừng vì thành viên gia đình trở về trong sự đoàn tụ. Ông cho biết mọi sự của ông là của con cái như anh mà.

Xin Đức Trinh Nữ Maria phù giúp cho chúng ta nhận biết tin tưởng vào Chúa là Đấng luôn nhân hậu xót thương để chúng ta sẵn sàng hoán cải trở về với Chúa. Xin cho ta cũng luôn mang tâm tình vui mừng khi thấy bất cứ ai hoán cải trở về đón nhận sự tha thứ của Chúa.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 27-03: Chúa Nhật Tuần IV Mùa Chay
- 28-02: Thứ Hai Tuần IV Mùa Chay
- 29-03: Thứ Ba Tuần IV Mùa Chay
- 30-03: Thứ Tư Tuần IV Mùa Chay
- 31-03: Thứ Năm Tuần IV Mùa Chay
- 01-04: Thứ Sáu Tuần IV Mùa Chay
- 02-04: Thứ Bảy Tuần IV Mùa Chay
- 03-04: Chúa Nhật Tuần V Mùa Chay

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

- ♦ **Chúa nhật, ngày 20/03/2022:** Giáo xứ nhận được \$6,876.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,453.00, qua on-line: \$105.00, Loose cash: \$1,209.00, Children: \$109.00).
- ♦ Christine Do - Xin dâng hoa trang trí cho ngày Tết cổ truyền
- ♦ Chị Đài Young - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- ♦ Chị Lưu Minh Trang - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- ♦ GD AC Yên Lâm - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- ♦ GD OB Phạm Văn Dân - Xin dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse
- ♦ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ

THÔNG BÁO

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 4/2022

Ý cầu nguyện: Cầu cho các nhân viên y tế.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các nhân viên y tế, để việc giúp đỡ các bệnh nhân và những người cao tuổi của họ, được chính phủ và cộng đồng địa phương giúp đỡ, cách riêng tại các quốc gia đang phát triển.

GIẤY KHAI THUẾ

Giáo xứ gửi về cho từng gia đình báo cáo đóng góp dâng cúng trong năm 2021. Xin cảm ơn Quý vị về những sự đóng góp hàng tuần, trong những dịp gây quỹ, những lần dâng cúng khác nhau,... Xin các gia đình vui lòng coi kỹ, và nếu có những thắc mắc, xin liên lạc với cha xứ hay Business Manager, chị Cecilia Dung, (972) 822-9062 hay người phụ tá, anh Tuấn Lương, (214) 534-2126.

SYNOD

First Public Listening Sessions are Coming Up! 3/26 & 4/2

- ♦ The Diocese of Dallas is hosting its first public listening sessions! The first public listening session is taking place on **Saturday, March 26th** at **St. Joseph,**

Richardson, TX

- ♦ **From 2:00 - 5:00 pm.** Its focus will be on **Catechesis and Faith Formation of Children, Youth, and Adults.**
- ♦ The second public listening session will take place the following week on **Saturday, April 2nd**, at **Cistercian Preparatory School, Irving, TX**
 - ♦ **From 2:00-5:00 pm.** Its focus will be on **Liturgies and Sunday Celebrations of the Mass.**
- ♦ You can register here: <https://cathdal.flocknote.com/signup/82098>
- ♦ Flocknote Register for one or more of the desired sessions below (exact dates for 2023 yet to be determined. Sessions are subject to change with notice.)
cathdal.flocknote.com

MỘT SỐ VIỆC THỰC HÀNH ĐẠO ĐỨC MÙA CHAY

1. Hàng tuần tại nhà thờ vào thứ Sáu trước khi giờ lễ chiều có đi dâng thánh giá lúc 6:00 pm.
1. Nên thực hành việc ăn chay, hãm mình, hy sinh, cầu nguyện.
2. Theo thói quen tốt của giáo xứ là mỗi người dành tiết kiệm \$1.00/ngày để giúp cho người nghèo tại Việt Nam.

TỈNH TÂM MÙA CHAY 2022

CHỦ ĐỀ: THỨC TỈNH NIỀM VUI

Lm. Giảng thuyết: Cha Philipê Maria Đỗ Thanh Cao, CRM

Thứ Hai, thứ Ba và thứ Tư (ngày 28/03, 29/03 và 30/03/2022):

- ♦ Lễ trong nhà thờ lúc 6:30 pm.
- ♦ Giảng tỉnh tâm 3 tối trong nhà thờ 7:30 pm – 9:00 pm
- 1. Thứ Hai, 28/03/2022: **NIỀM VUI CỦA IMAGO DEI**
Thức tỉnh chính mình!
Con người được dựng nên cho niềm vui và tình yêu
- 2. Thứ Ba, 29/03/2022: **GIA ĐÌNH SỐNG NIỀM VUI**
Thức tỉnh tình yêu!
Gia đình là cung thánh của Tình Yêu và Niềm Vui
- 3. Thứ Tư, 30/03/2022: **MẸ LÀ NGUỒN VUI**
Thức tỉnh niềm vui Maria!
Đây là Mẹ con – Tận Hiến Cho Đức Mẹ

WORKSHOP: SPIRITUALITY & FAMILY

- ◆ Thứ Sáu, ngày 01/04/2022: từ 6:30 pm – 9:30 pm gồm có Thánh lễ và châu Thánh Thể.
- ◆ Thứ Bảy, ngày 02/04/2022: từ 8:30 am – 3:30 pm gồm có Thánh lễ sáng, các buổi hội thảo, ăn trưa và châu Thánh Thể.
 - ◇ **Đề tài và hội thảo cho người lớn gồm có:**
 - 1) Gia đình và đời sống cầu nguyện
 - 2) Thiên Chúa và gia đình hôn nhân
 - 3) Niềm vui và thách đố sau hôn nhân
 - ◇ **Topics for High School and College students:**
 - 1) “Why Am I Here?” (Purpose/ Prayer/ Discernment)
 - 2) “What is the Point?” (Challenges & Joy of living Catholic Faith)
 - 3) “What's next?” (Living in true Freedom, Peace, Acceptance)
- ◆ Các đề tài hội thảo được hướng dẫn bởi Sơ Kim Chi, OP cho người lớn và gia đình và Sơ Khánh Vân, OP cho High School và College Students.
- ◆ Giáo xứ khoản đãi tất cả. Mọi thắc mắc và ghi danh, xin liên lạc: thầy Trung Trần (469) 289-7922 và thầy Vinny Lâm Hoàng (214) 878-3162.

GIẢI TỘI MÙA CHAY

Tại giáo xứ ngày giải tội mùa chay năm nay là thứ Năm, ngày 07/04/2022: từ 7:00 pm đến 9:00 pm tại nhà thờ và Hội trường Thánh Giuse.

RAO HÔN PHỐI LẦN II

Bên nam: Gioan Baotixita Mai Hồng Sơn, sinh ngày 16/02/1997 tại Cam Hòa, Cam Lâm, Khánh Hòa, Việt Nam, con Ông Gioan Baotixita Mai Quang và Bà Anna Phùng Thị Bông, hiện tại cư ngụ ở 2328 Kingsridge Dr., Dallas, thuộc Gx Thánh Tâm Chúa Giêsu Kitô, Carrollton, TX, Giáo phận Dallas.

Bên nữ: Cecilia Lê Xuân Hương Yến My, sinh ngày 06/11/2000 tại Bắc Vĩnh, Cam Lâm, Khánh Hòa, Rửa tội ngày 02/09/2007 và được Thêm Sức ngày 17/06/2013 tại gx Bắc Vĩnh, Gp Nha Trang, con Ông Lê Xuân Trung và Bà Têrêsa Đoàn Thị Trúc Lệ, hiện sống ở Bắc Vĩnh, Cam Hải Tây, Cam Lâm, Khánh Hòa, Gx Bắc Vĩnh.

Ai biết có điều gì ngăn trở, xin vui lòng cho cha xứ biết.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Tuần March 20, 2022

- 8370. Acct # 1953: Dâng cúng \$30.00
- 8371. Acct # 1035: Dâng cúng \$125.00
- 8372. Acct # 1892: Dâng cúng \$20.00
- 8373. Acct # 1898: Dâng cúng \$50.00
- 8374. Acct # 1697: Dâng cúng \$20.00
- 8375. Acct # 1968: Dâng cúng \$100.00
- 8376. Acct # 2031: Dâng cúng \$5.00
- 8377. Acct # 1483: Dâng cúng \$20.00
- 8378. Acct # 1236: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8379. Acct # 1986: Dâng cúng \$100.00
- 8380. Acct # 1883: Dâng cúng \$100.00
- 8381. Acct # 12925: Dâng cúng \$50.00
- 8382. Acct # 1069: Pledge \$30,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8383. Acct # 1149: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$120.00
- 8384. Acct # 10265: Dâng cúng \$40.00
- 8385. [PEW]Acct # 1295: Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8386. Acct # 1993: Dâng cúng \$100.00
- 8387. Acct # 1045: Dâng cúng \$10.00
- 8388. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$200.00
- 8389. Acct # 10310: Dâng cúng \$20.00
- 8390. Acct # 1102: Dâng cúng \$200.00
- 8391. Acct # CP BNB: Dâng cúng \$2,000.00
- 8392. Acct # 10182: Các Seours MTGBR Dâng cúng \$2,000.00
- 8393. Acct # GXTT Quán \$3,294.00
- 8394. Acct # 1321: Dâng cúng \$100.00
- 8395. Acct # 1516: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
- 8396. Acct # 1238: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp \$500.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần March 20, 2022: \$9,554.00

◆ **Thứ Bảy 26/03**

Lễ 5:30 PM: Gia đình Thu Phan – Lục Nguyễn

◆ **Chúa Nhật 27/03**

Lễ 9:00 AM: Gia đình Ngọc Bích

Lễ 11:00 AM: Gia đình Hồng Nguyễn

◆ **Thứ Bảy 02/04**

Lễ 5:30 PM: Gia đình Hoàng Kim Nhung – Nguyễn Quang Hải

◆ **Chúa Nhật 03/04**

Lễ 9:00 AM: Gia đình Thanh Nguyễn

Lễ 11:00 AM: Gia đình Lâm Đỗ – Christine Đỗ

Found Alive Again

In today’s First Reading, God forgives “the reproach” of the generations who grumbled against Him after the Exodus. On the threshold of the promised land, Israel can with a clean heart celebrate the Passover, the feast of God’s firstborn son (see [Joshua 5:6–7](#); [Exodus 4:22](#); [12:12–13](#)).

Reconciliation is also at the heart of the story Jesus tells in today’s Gospel. The story of the Prodigal Son is the story of Israel and of the human race. But it is also the story of every believer.

In Baptism, we’re given a divine birthright, made “a new creation,” as Paul puts it in today’s Epistle. But when we sin, we’re like the Prodigal Son, quitting our Father’s house, squandering our inheritance in trying to live without Him.

Lost in sin, we cut ourselves off from the grace of sonship lavished upon us in Baptism. It is still possible for us to come to our senses, make our way back to the Father, as the prodigal does.

But only He can remove the reproach and restore the divine sonship we have spurned. Only He can free us from the slavery to sin that causes us—like the Prodigal Son—to see God not as our Father but as our master, One we serve as slaves.

God wants not slaves but children. Like the father in today’s Gospel, He longs to call each of us “My son,” to share His life with us, to tell us: “Everything I have is yours.”

The Father’s words of longing and compassion still come to His prodigal children in the Sacrament of Penance. This is part of what Paul today calls “the ministry of reconciliation” entrusted by Jesus to the Apostles and the Church.

Reconciled like Israel, we take our place at the table of the Eucharist, the homecoming banquet the Father calls for His lost sons, the new Passover we celebrate this side of heaven. We taste the goodness of the Lord, as we sing in today’s Psalm, rejoicing that we who were dead are found alive again.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/found-alive-again-scott-hahn-reflects-on-the-fourth-sunday-of-lent/>)

Kết Quả Xổ Số Radio – Xuân Nhâm Dần 2022

◇ Giải Độc Đắc: **73799**

◇ Giải Nhất: **69959**

◇ Giải Nhì: **67283**

◇ Giải An Ủi: **36641 – 70848 – 49281 – 29420 – 70722**

- ◆ Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành tri ân toàn thể quý ân nhân xa gần, đã quảng đại giúp đỡ chúng tôi trong đợt Xổ Số Mừng Xuân Nhâm Dần 2022 này. Kính chúc quý vị và gia quyến, một Năm Mới bình an, hạnh phúc, và vạn sự như thánh ý Chúa.
- ◆ Nếu quý vị muốn nhận giải thưởng của Radio, xin quý vị vui lòng gửi lại phần vé có số trúng của quý vị cho Radio, trước **Ngày 10 tháng 04 năm 2022**. Sau ngày đó, nếu chúng tôi không nhận được phần vé có số trúng của quý vị, chúng tôi xem như quý vị đã quảng đại đóng góp cho công việc truyền giáo của Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp.
- ◆ Địa chỉ gửi vé số: **Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp, 2458 Atlantic Ave, Long Beach, CA 90806**



Sông Hương Restaurant

703 E Poinere Pkwy Arlington TX 76010
 Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.
 Open 7days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng
 Nhận Đặc Tiệc: Họp Bạn & Sinh Nhật
 (Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
 Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
 đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
 quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541
 Email: anehangu-

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ
 Nail giỏi, full time biết làm bột p/
 w, nexgen, gel, tay chân nước.
 Tiệm khu Mỹ trắng, good income,
 chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt
 cho những ai muốn có thu nhập tốt
 và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn
 bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc:**
940-367-5271 (Benny)



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
 Sun - Thurs 11am-9:30pm
 Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
 Lewisville, Texas 75067
Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
 2058 W. University Dr. #820
 McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

**Cần bán tiệm nail khu
 Southlake TX, income
 trên 100k / tháng
 214 697 5064**



DALLAS PRO GARAGE DOOR

Garage Door Service | Chuyên Sửa Garage

- Nhận làm tất cả công việc lớn nhỏ
- Liên quan đến cửa garage
- Thay cửa mới, Thay lò xo mới
- Nhận lắp ráp máy garage tự động
- Công ty bán các bộ phận cho garage
- Dịch vụ cấp tốc 24/7
- sửa chữa cùng ngày

Office: (469) 986-1040 | Mobile: (682) 552-6798 | www.DallasProGarageDoor.com

**FREE
 ESTIMATE**

**10% OFF
 Seniors (65+)**



**Grand Nail Spa
 Southlake TX
 Cần gấp người cleanup
 tiệm nail.
 Cần Thợ Nail income
 cao, tip cao và đảm
 bảo mức lương mùa
 đông
 817 903 9985**

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
 địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
 hay cơ sở thương mại, xin
 liên lạc:



Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
 Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp
 lại 1% cho người mua nhà.

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
 Nhận hầu hết các loại BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
 Carrollton, TX 75010**

Tiệm Nail ở Coppell cần tuyển
 thợ làm Dipping, Gel, và chân
 tay nước.

Tiệm rất gần và thuận tiện cho
 thợ vùng Carrollton và Lewisville.

Xin liên lạc số phone:
469-549-0609 hoặc
682-472-3357

**Family, Cosmetic
 Implant, Dentistry
 & Orthodontics**

**TRUNG TÂM NHA KHOA
 BRACES - IMPLANTS
 ADVANCED DENTISTRY**

Nha Khoa Gia Đình
 Nha Khoa Tổng Quát
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 (Veneer, Implant)
 Nha Khoa Nhi Khoa
 (Chụp X-quang)
 Nha Khoa Răng
 (Trẻ em, Niềng răng)
 Nha Răng Khôn

DR. SỬ ĐÌNH AN, DDS, FICOI
 Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 2001
 Cùng các nhà sĩ công tác và dental hygienist

DR. HAN TRUONG, DDS

GIÁ ĐẶC BIỆT
 cho răng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

NIỀNG RĂNG TẬN TÌNH UY TÍN
 972-904-9392 (viết) / 972-242-8088 (english)

MỞ CỬA NGÀY CHÚA NHẬT
 Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIÁ ĐẶC BIỆT cho trẻ em & niềng răng
 Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, American group cho những người cao niên,
 CỠ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG

ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
 Carrollton, TX 75006
 Mon-Fri: 8:30am - 6pm
 Sat: 8:30am - 5pm
 ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc
 * Mua * Bán * Xây Nhà Mới*

KA
 KIMBERLY ADAMS REALTY

Looking for a real estate professional that
 you can trust? Call Minh Tuan Mai
 today for help with buying, selling, or
 building a home.

Minh Tuan Mai
 Texas License #726397
 Cell: 972-408-5235
 minhantuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu

972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.

8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity



The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIỂM ĐÓNG CỬA

THACH NGUYEN
Realtor, BBA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

0% Commission nếu Mua Nhà!

☆ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
☆ Ứng Hộ \$350 vô quỹ
Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqft. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268**

PHỞ HƯƠNG NAM trong khu **CARROLLTON PLAZA** nay đổi thành **PHỞ WONDER** với **CHỦ MỚI, ĐÀU BẾP MỚI, MÓN MỚI-NGON TUYỆT!!!**

Đặc biệt:

Phở, Hủ tiếu Mỹ Tho, Mỳ Hoàn Thánh Xá Xíu, Bún Bò Huế, Các Món Cơm, Mỳ xào thuần túy Việt Nam thơm ngon và Nhiều món ăn HẤP DẪN KHÁC. **Tưng Bưng Khai Trương!**
Tưng Bưng Khai Trương! Địa chỉ: 3030 N Josey Ln Suite 118, Carrollton. Số Phone 972-810-0879

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday** health plans

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mỹ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651

Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.



Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Tiệm Nails ở Carrollton đang cần thợ biết làm tay chân nước, bột và dip. Bao lương tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc:
972-810-0827 (tiệm)
214-725-1176 (cell)
469-428-6076 (cell)



- Cần sang nhà hàng "Saigon Box" ở khu Frisco vì lý do sức khỏe.
- Nhà hàng vẫn đang hoạt động tốt, cơ hội tốt cho gia đình có 3 người.
- Khách hàng phần đông là người Mỹ.
- Nhà hàng hiện thời đang cần thêm người giúp việc.
- Xin liên lạc Hương Trần 501-847-0074

6363 DALLAS PKWY. STE. 106, FRISCO, TX 75034

Support Sacred Heart of Jesus Christ Catholic Parish.

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

**Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đặng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org**



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare



United
Healthcare



Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591